

**Öffentliche Bekanntmachung
Überkommunalen Richtplan Energie Agglomeration Biel/Bienne
Genehmigung und Inkraftsetzung**

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) hat den vom Gemeinderat Biel am 10.9.2014, vom Gemeinderat Brügg am 15.9.2014 und vom Gemeinderat Nidau am 19.8.2014 beschlossenen überkommunalen Richtplan Energie Agglomeration Biel/Bienne in Anwendung von Art. 61 Baugesetz vom 9. Juni 1985 mit Datum vom 28. Januar 2015 genehmigt. Der genehmigte Richtplan tritt vorbehältlich allfälliger Beschwerden am Tag nach dieser Publikation in Kraft.

Die Unterlagen stehen bei der Direktion , Energie und Umwelt der Stadt Biel (Zentralstrasse 49, Biel), der Stadtverwaltung Nidau (Präsidiales, Schulgasse 2, Nidau), der Gemeindeverwaltung Brügg (Mettgasse 1, Brügg), beim Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne (Hauptstrasse 6, Nidau) und beim Amt für Gemeinden und Raumordnung, jedermann zur Einsichtnahme offen oder können auf der Webseite des Vereins seeland.biel/bienne www.seeland-biel-bienne.ch

> „Ver- und Entsorgung, Energie“ eingesehen werden.

Biel, Februar 2015, Verein seeland.biel/bienne

**Publication officielle
Plan directeur intercommunal de l'énergie de l'agglomération biennoise
Approbation et mise en vigueur**

En application de l'art. 61 de la Loi du 9 juin 1985 sur les constructions du Canton de Berne, l'Office cantonal des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT) a approuvé en date du 28 janvier 2015 le Plan directeur intercommunal de l'énergie arrêté par le Conseil municipal de Bienne le 10.09.2014, le Conseil municipal de Brügg le 15.09.2014 et le Conseil municipal de Nidau le 19.08.2014. Sous réserve de recours éventuels, ce plan directeur approuvé entrera en vigueur dès le lendemain de la présente publication.

Les documents peuvent être consultés par tout public auprès de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement de la Ville de Bienne (rue Centrale 49, Bienne), de l'Administration municipale de Nidau (Präsidiales, Schulgasse 2, Nidau), de l'Administration municipale de Brügg (Mettgasse 1, Brügg), de la Préfecture de Biel/Bienne (Hauptstrasse 6, Nidau) et de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du Canton de Berne, de même que sur le site Internet de l'Association seeland.biel/bienne www.seeland-biel-bienne.ch > «Approvisionnement et élimination».

Bienne, février 2015, Association seeland.biel/bienne

Anzeiger Biel/Leubringen (Mittwoch, 04.02.2015), deutsch und französisch
Anzeiger Nidau (Donnerstag, 05.02.2015), deutsch

Ruedi Hartmann/Philipp Hubacher, 27.01.2015